

DOMDE EL CORAZÓN TE LLEVA

La historia de Dindim y Joao

IRMA GOLD y SUSANNAH CRISPE

editorial **K**airós

Para la tripulación del Frav (Thomas, Hazel, Noah,
Pippin, Harvey, Vera y Oliver) con gran amor.

IRMA GOLD

Para todos los que me ayudaron en esta aventura,
y para Jeremy y todas sus futuras aventuras.

SUSANNAH CRISPE



Título original: WHERE THE HEART IS

Texto © 2021 Irma Gold

Ilustraciones © 2021 Susannah Crispe
Exisle Publishing Ltd.

© de la edición en castellano
2022 Editorial Kairós
www.editorialkairos.com

Traducción: Ana Pániker

Primera edición: Marzo 2022
ISBN: 978-84-9988-988-7
Depósito legal: B 1.300-2022

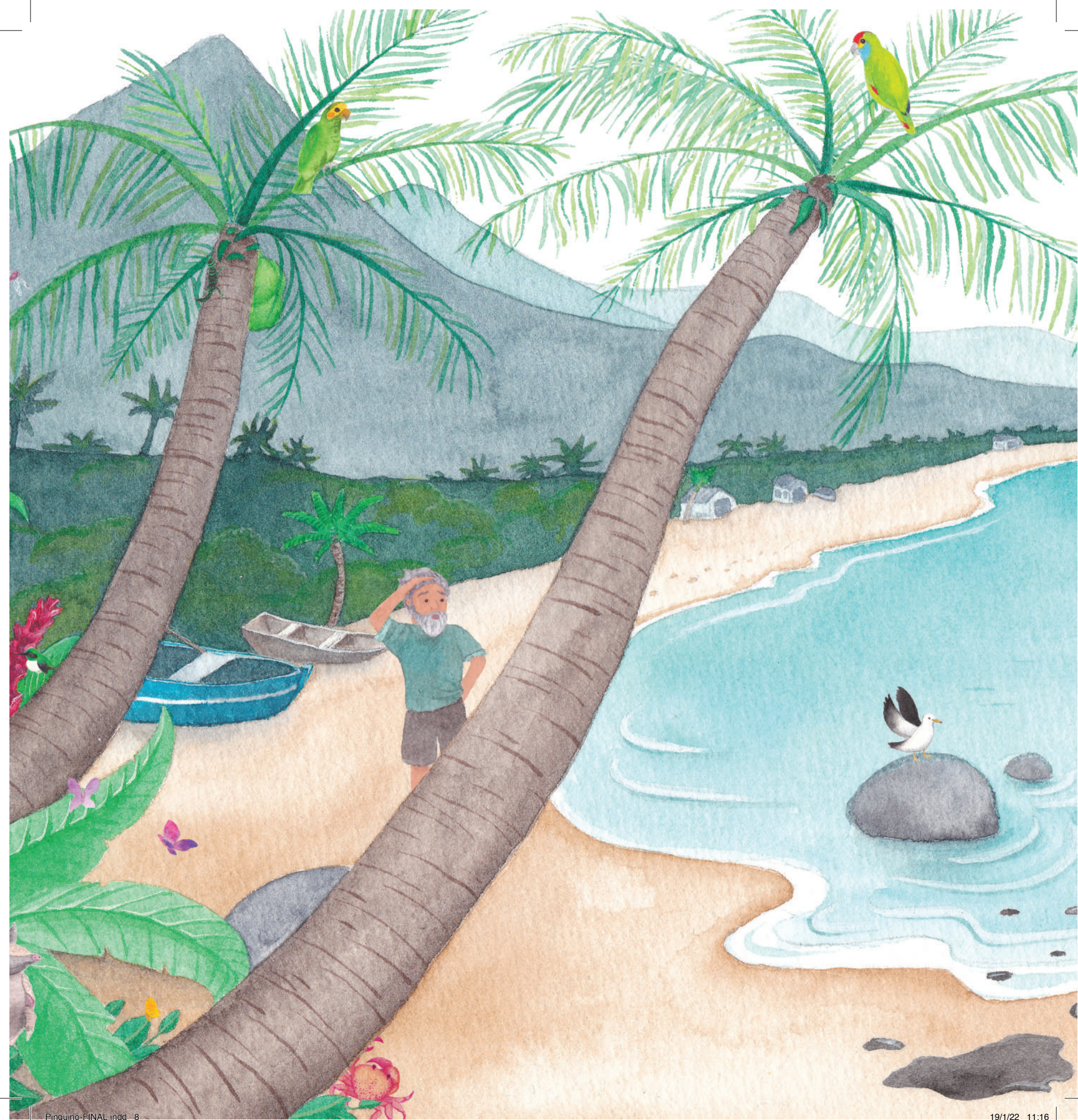
Todos los derechos reservados.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación
pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con
la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos,
www.cedro.org) si necesita algún fragmento de esta obra.

En 2011, Dindim, un pingüino de Magallanes, apareció en la playa de una isla próxima a Río de Janeiro, Brasil, cerca de la casa de Joao. Desde su rescate, Dindim ha pasado ocho meses cada año con Joao, partiendo en febrero hacia las costas patagónicas de Argentina y Chile y regresando en junio. La vuelta junto a Joao constituye un extraordinario viaje de 8.000 kilómetros. Los científicos dicen que nunca han visto nada igual. *Donde el corazón te lleva* está inspirado en esta historia real.



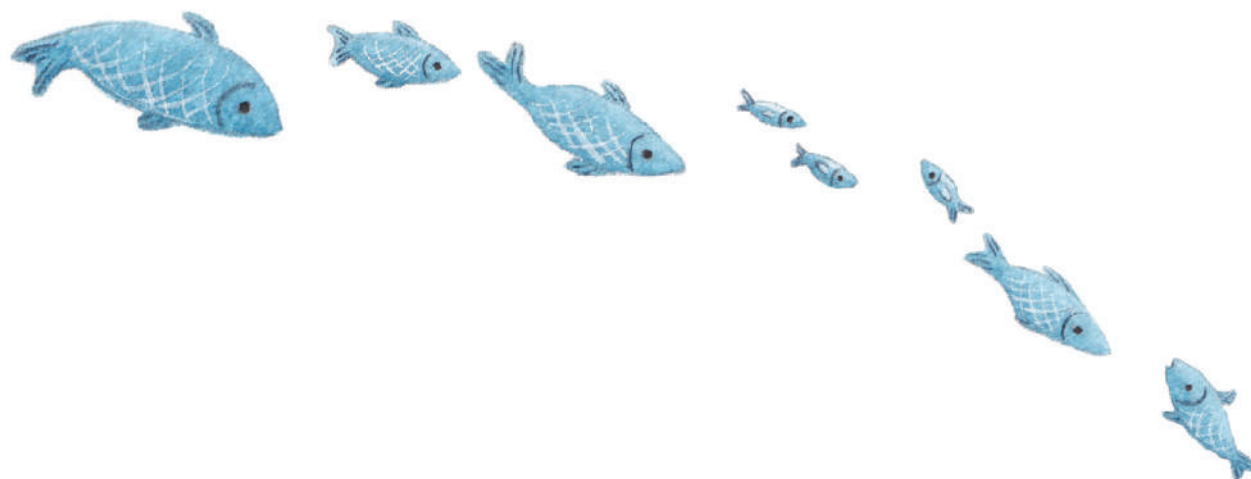


En una playa de Brasil, apareció un pequeño
pingüino cubierto de petróleo y tan enfermo
que apenas podía abrir los ojos.





El viejo Joao lo encontró
y se lo llevó a casa. Allí limpió
el aceite pegajoso de las plumas
del pingüino y le dio sardinas.



Lo llamō Dindim.



Joao lo alimentó cada día con
pescado y después de una semana
Dindim volvió a encontrarse fuerte.

Entonces Joao lo llevó
a la playa para despedirse de él,
pero Dindim no quería irse.





Joao tampoco deseaba que Dindim se fuera, pero sabía que así era como debía ser. De modo que puso a Dindim en su bote y remó mar adentro. Después de arrojar al pingüino al océano, el viejo regresó a la orilla muy triste.





Cuando Joao se encaminaba a su choza por el sendero arenoso, se encontró a Dindim esperándolo. Había llegado al hogar del viejo. Dindim batió sus alas dándole la bienvenida y Joao rompió a reír.

Entonces Dindim se quedó.
El viejo y el pingüino lo hacían
todo juntos.



Comían bocadillos
de sardinas juntos.



Remendaban las redes
de pesca juntos.

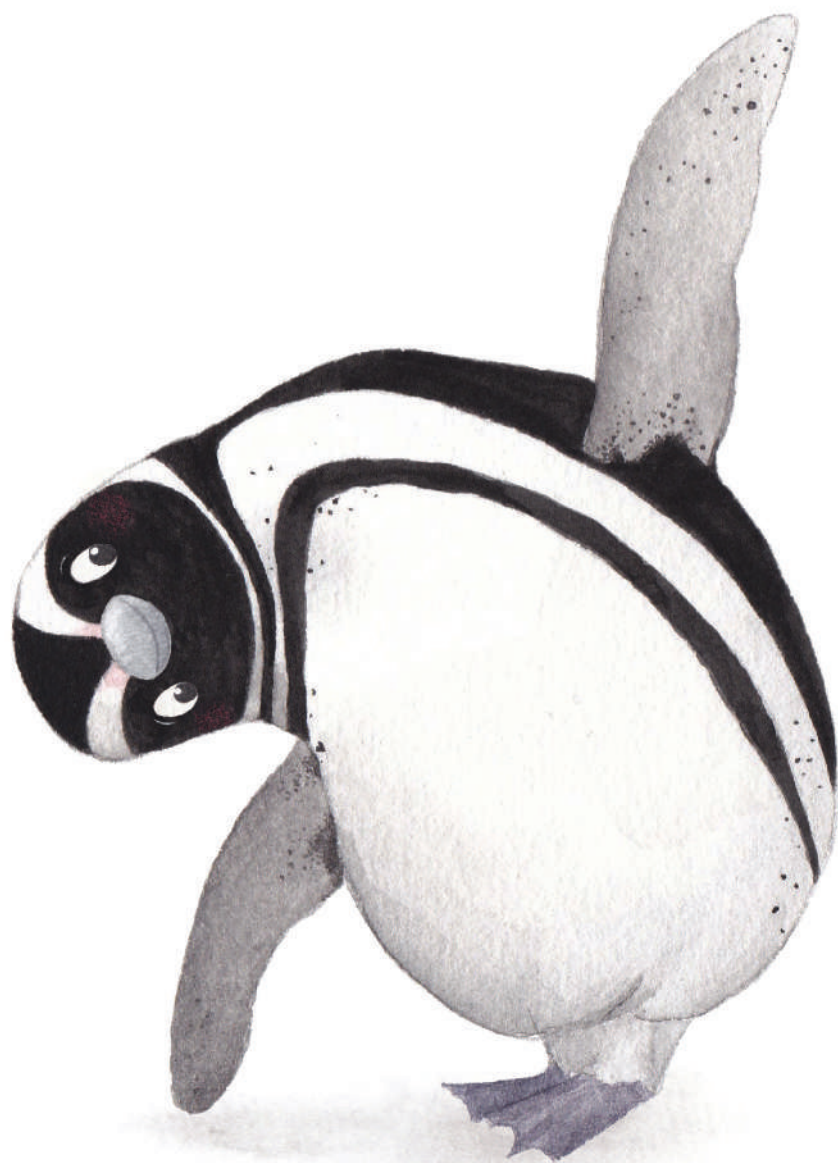


Incluso se iban
juntos a comprar.



Aunque los mejores momentos
llegaban cuando Dindim descansaba
en el regazo del viejo y le cantaba
nanas de amor mutuo.





Casi un año después de su llegada
a la playa de Joao, Dindim cambió sus
plumas y le creció un nuevo abrigo. Se había
convertido en un pingüino muy hermoso.